

院長的話

廣東人常常去飲茶，早茶、午茶、下午茶，嘆一盅兩件。老友記與親友外出，通常都會說一齊去酒樓飲茶，一張圓桌，大家圍在一起，說說笑笑享受相聚的時間。

在每年初夏開始，我們就會有龍鳳茶樓活動。老友記不用舟居勞頓，可以舒舒服服在院舍享用點心。我們的點心可能不及酒樓的精美，但都是經社工組了解參加者的喜好而預備的，有時更會去買一些新款飽點給老友記嘗嘗。

老友記來到院舍的龍鳳茶樓，除了享用熱茶和點心之外，另個重要目的是認識新朋友和不同樓層，不同房間的老友記見見面，談談年青時去過那間酒樓好，那間大包最好食，點心車最多，待應最好傾等等，你一句我一句懷緬一番。

本院三樓的聚賢閣，除了舉辦活動，也歡迎家屬預約借用為長者慶祝生日，舉行家庭聚會，帶來美食一家大小齊齊分享。借用場地，費用全免，旨在為長者和親友提供一個獨立地方，與長者暢談歡聚。例如在中秋、團年和新春等節日期間，更歡迎家人給長者預備一個神秘派對，給老友記驚喜，讓他們留下美好回憶。

如有興趣借用場地，歡迎與社工組聯絡。

營運經理 麥美儀



滋味之行——龍鳳茶樓

蝦餃、燒賣、牛肉……蝦餃、燒賣、牛肉……

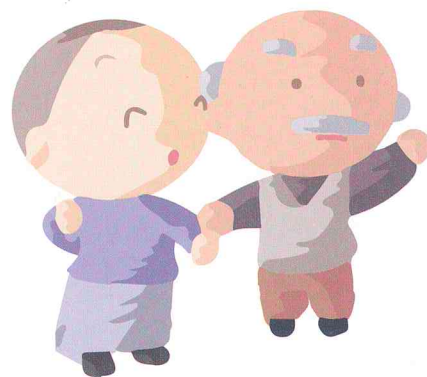
還記得那許年在酒樓聽到的叫賣聲音嗎？曾幾何時，你要「伸長條頸」四圍望，才能找到那台裝載點心的點心車。

老友記們圍埋一枱，你一句，我一句，細說著當年的點點滴滴。

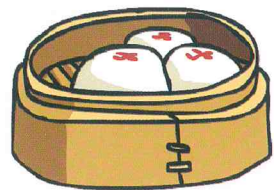
今日，我們將酒樓搬進東涌護老院，回復以前嘆茶的景象，廚房準備好點心車，不用點心紙也能享用美點。



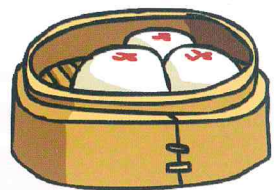
今次來個女仕茶聚，飲得、食得、又講得，姊妹們萬歲。



驍慧婆婆和春杏婆婆即時化身成為食評家：『等我們試下好唔好味先？』



老友記滋味分享



浩顏婆婆問：『估下我個籠裝住乜？』是我愛吃的小籠包。



羅嘉伯伯來自海豐，他話：『我鄉下最出名係菜頭棵，同小籠包有啲似，有湯的小籠包就更好味。』



牛肉球至岩我口味，存叔講起食就精神起來。



麗英婆婆拿住大大籠的珍珠雞，叫大家趁熱食啦！



『識食當然係牛肉球啦，有無其他老友記同春杏一樣識食呢？』



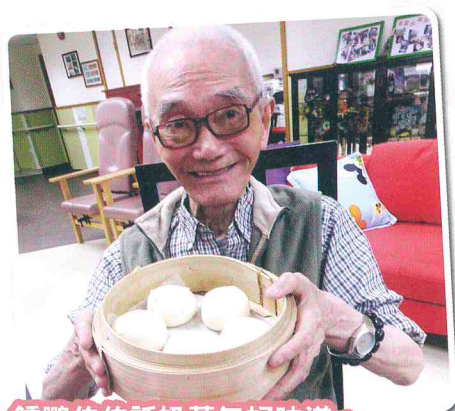
驍慧婆婆話：『燒賣好好味架，快啲黎食多粒啦！』



大包整多兩籠，大包整多兩籠，唔怕滯，銀鳳婆婆話又燒包，食多四籠都唔怕滯。



『炸蝦丸咁美味，點少得我呂英啊，要食快來挾啦，咪走寶啊。』



鍾鵬伯伯話奶黃包好味道。

展義之行——保良局賣旗日

一年一度保良局的賣旗日(16/8/2017)已經完滿結束啦！特別感謝老友記非常踴躍參與活動，戶外和院內都當義工去賣旗，真係愛心大爆棚。

今年的旗紙更是特別設計，靚左、大左，每一張更有特別的意思，集齊5款仲可以參加抽獎架，大家有無中獎呢！

留秧婆婆話好開心啊，一出門就遇到好心人。婆婆話：『買支旗身體健康，事事順利啊！』



老友記一出動就碰見我們上班途中的同事，當然要叫伍姑娘支持下，幫襯買翻支旗啦！



社區券的長者首次參與賣旗活動，總動員身體力行去支持。



麗英婆婆義氣凜凜，非常熱心做善事，一馬當先支持買旗活動。



鍾鵬伯伯和淑文婆婆碰到子女前來探望自己時，即刻話：『唔該幫手買支旗，支持下啊！』一家人真係出錢又出力。

愛心之行 - 展現『愛』藝術訓練班

本院獲社會福利署 - 老有所為計劃資助，舉辦『愛』表達藝術活動，透過繪畫和音樂兩方面，讓長者可以表達自己，舒發情感。

首先，打響頭炮的是展現『愛』藝術訓練班，11/8 一班義工齊集院舍，跟音樂治療師李振中老師學習用音樂和藝術去溝通，初步認識表達藝術治療，為義工服務做好準備。

(* 欲知活動詳情，請密切留意活動預告。)



義工盡情分享自己的想法，原來每人聆聽音樂後的感覺各有不同。



義工們4人一組，各自負責繪畫一角圖畫，然後交給另一個人繼續畫。究竟，最後會創作出一幅怎樣的圖畫呢？



老師播放輕柔音樂，讓義工想像一個情景，大家都表現好投入，唔知他們諗緊啲乜呢！



義工們即學即用，與老友記暢談畫作背後的故事。

活動推介及預告

東涌老友記攤位遊戲日

日期：09/12/2017

時間：下午 2 時至 5 時

地點：富東邨圓形廣場

內容：舉辦攤位遊戲，邀請不同的社區人仕參與，增加社區的凝聚力，多了解及關心長者



家屬會

日期：21/10/2017 (六)

時間：下午 3 時至 4 時

地點：本院 3 樓

內容：誠邀院友及家屬共同參與，表達意見



六週年院慶大召集

誠邀院友及家屬共同參與年度盛事

日期：14/10/2017 (星期六)

時間：下午 4 時至 7 時

地點：本院 3 樓

費用：\$190 (正 / 碎餐長者)

\$100 (糊餐長者)

\$200 (家屬)

內容：節目表演、晚宴遊戲及禮物抽獎

表演
嘉賓

禮物
贊助

現金
捐款

義工
招募

* 歡迎長者和家屬向社工組同事查詢和報名

新朋友遂個捉

實習社工

各位院友，大家好呀，我是來自香港專業進修學校的實習社工黃欣欣！很高興能來到這個大家庭，在短短的實習日子裡，希望能與各位老友記多些互動和交流，為老友記們帶來歡笑，與你們一起成長。



同事，老友記！大家好！我是實習同學鍾顯亮呀！好高興可以在院舍和大家一起傾談，做活動！希望在實習的過程中，可以結識不同的老友記，與大家一同談笑風生。

感謝您

致保良局東涌護老院：

周伯伯（周岐昌）已於5月底離世，其後亦於6月中旬辦妥，護老院致送花圈及當夜派員到靈堂向周伯伯作最後憑弔，我家全人深為感動。

本人已往護老院收拾周伯伯遺物，其間未能向護老院全體護理人員致謝。現藉此機會，感謝東涌護老院工作人員，抱著嚴謹專業精神，悉心善待長者，使我伴侶能在暮終之年獲得優質良好護理照顧，完結人生。

在此，再向保良東涌護老院上下工作人員致謝，亦祝各長者院友身體健康，安享晚年。

黃淇

多謝大家的支持，肯定我們的服務。
您們的鼓勵就是同事最大的動力。

新同事



護理主任
吳春惠姑娘



護理員
李敏



護理員
馮麗梅

世界物理治療日

每年9月8日是由世界物理治療聯盟(WCPT)所訂立的世界物理治療日，旨在向社會推廣，並提昇公眾對物理治療的認識。

今年的主題是**終身運動**，

強調物理治療師在健康老齡化方面的重要性。

長者中心方面：

積極推行健康教育，舉辦各種專題健康講座、復康運動班及工作坊，

旨在鼓勵長者定期運動及學習自我管理技巧。

社區照顧服務方面：

上門為體弱長者進行評估及處方針對性的家居復康運動。

同時，亦提供護老者訓練，

教授護老者技巧、讓長者居家安老。

院舍照顧服務方面：

利用各種復康儀器，為院友提供更緊密的復康運動治療，務求保持長者的活動能力，提高生活質素。



世界職業治療日

世界職業治療日定於每年的10月27日舉行。

今年的主題是**傳達訊息、激勵及影響力**。

這主題套用在保良局近幾年的職業治療服務是十分貼切的。

因為我們投放了很多努力去協助患有認知障礙症的長者及其家屬。

傳達訊息：

不斷引進及整合不同的認知訓練及日常生活輔助工具給予長者及其家屬使用。

激勵：

鼓勵長者透過訓練去保持自我照顧能力及日常活動。

影響力：

每年透過舉辦的健康教育講座、工作坊去感染照顧者對患者的體諒、關注及照顧的方法。

各單位亦根據不同的長者需要分配好工作：

長者中心方面：及早發現社區認知缺損的長者，及早介入治療。

社區照顧服務方面：提供多元認知訓練及輔助工具使患者可居家安老。

院舍照顧方面：透過密集式的認知訓練小組使院舍長者的認知能力得以維持。



司徒小蘋 - 追遂繁星的「蘋果」 You are the Apple in my eyes~

「Apple」、「蘋果」、「小蘋」……都是這位可愛的婆婆的名字。第一次與蘋果婆婆見面，婆婆表示自己不常笑，因為一笑就容易有皺紋，引得大家哈哈大笑，工人姐姐更指婆婆十分愛美，時不時都要敷面膜做保養，小蘋反指工人姐姐要面子，所以一定要將自己“扮靚靚”，才代表自己“被服侍得好”，原來婆婆是在讚美工人姐姐。在對話中婆婆原來除了常「做 Facial」，更得知婆婆原來是追星一族！



「我鐘意煲韓劇」。同事本以為婆婆指是喜歡看電視，但聽到婆婆指自己以前最喜歡「愛上女主播」的張東健；以及「浪漫滿屋」的RAIN及宋慧喬；「藍色生死戀」的宋承憲；「天國的階梯」的權相佑；「秘密」的池晟……如數家珍地數出韓星時，不禁目瞪口呆。工人姐姐更表示婆婆收藏了不少的雜誌、報紙，甚至相片，更有由朋友從韓國寄回的唱片，就連兒子到韓國旅遊時，婆婆的手信亦是明星的鎖匙扣，婆婆亦享受於追遂繁星的樂趣。



蘋果婆婆不只喜歡「煲韓劇」，亦支持本地的歌星：鄧麗君 - 月亮代表我的心、羅文 - 波斯貓、呂方 - 沙沙的雨、張明敏 - 爸爸的草鞋、許冠傑 - 八斤半兩、林子祥 - 分分鐘需要你……家中更有他們的唱片，閒時亦會播放，更會與工人姐姐出外「唱K」拿起咪唱「我地呢班打工仔……」可謂「潮婆」一名！婆婆加入我們的大家庭後仍保持對音樂的追求，更慷慨捐出從前收藏的唱片，讓長者們可一起欣賞音樂，回憶起當年由金曲陪伴自己的歲月。

蘋果婆婆為人風趣幽默，更緊貼潮流，對韓劇與明星的了解，連工作人員亦自愧不如，而婆婆健談的個性亦感染了不少老友記，大家一起分享年輕時的偶像，你來我往，好不熱鬧。如有同樣喜好的朋友，不妨多與婆婆交流，可能會多一位知心友呢！



「預設醫療指示」，是一種以書面形式作出的陳述，表示陳述者在自己精神健全之時，透過預設的醫療指示指當自己一旦陷於末期病患、長期昏迷或植物人狀態等情況而精神不健全時，當事人希望抑或不希望接受醫療。

透過當事人設立預設指示，當事人可以向醫護人員及家人清楚表示他們的意願，當病情去到末期或持續處於植物人狀態或陷入不可逆轉的昏迷時，將他們可能身受的痛苦或尊嚴損害減至最低。同時免卻了當事人的醫護人員或親屬或兩者背負代陳述者作決定的精神重擔。但需留意的是，無論在任何情況下，醫生皆不會執行安樂死，亦不會依從當事人在治療方面的任何非法指示。

設立「預設醫療指示」當中包括指陳述者不希望接受任何維持生命治療（任何可減少病者痛苦的藥物都可用作延長時間，以便病者完成心願的並不計算在內）；而「維持生命治療」意指任何可延遲病者死亡，但不可扭轉病情的維持生命療法，例如心肺復甦法、人工輔助呼吸、血液製品、心臟起搏器及強心針、為特定疾病而設的專門治療（例如：洗肚）、在感染可能致命的疾病時給予抗生素或是人工營養及流體餵養（口服不計算在內）。

而不作心肺復甦法（DNR）即心臟停頓時不作急救，一般都會被採用於紓緩治療。因為這些病人，因病情惡化，即使急救成功，其生存的機會或被認為不樂觀。若刻意以急救治療形式延長生命，而拒絕接受死亡是自然而來之事，反可能致使病人在臨終時因治療而帶來肉身上的痛苦，而這些痛苦或倒臥病榻的尊嚴損害或會成為家人的遺憾，同時亦違反了紓緩治療的本意，故此，一般接受紓緩治療的人都會選擇不作心肺復甦法。

而此「預設醫療指示」只會於病人喪失自決能力時才生效，並按其預先指定的意願執行，而病人亦可隨時更改意願，相關文件必須由兩個人做見證設立指示，其中一位必需為醫生，另一位則是與當事人遺產無關的人。而目前法例或案例沒有硬性規範如何作出、更改或撤銷預設指示。

溫馨提示

請家屬把長者每月宿費以支票、現金存入銀行戶口或申請自動轉賬，以繳交每月宿費。

請家屬 / 長者將現金存入以下滙豐銀行賬號，並於每月 5 號前將銀行入數紙交回本院，謝謝。

A/C NO : 002-239564-001

A/C NAME : PO LEUNG KUK

* 由 2016 年 12 月起，本院的宿位收費自動轉帳服務，已由滙豐銀行改為中國銀行（香港）負責，戶口資料無須作任何更改。如有查詢，請聯絡文員梁小姐，謝謝！

· 護士於派藥時間要專注派藥，家屬如有查詢和來電，會於完成派藥後盡快跟進，多謝合作。

意見表達或讚許

如對本院有任何意見，歡迎隨時向職員反映。您的意見有助我們持續改善服務質素，多謝。

負責人	麥美儀姑娘 營運經理	梁麗冰姑娘 安老院舍服務經理
電話	2109 2038	2277 8888
傳真	2109 2032	2890 2097
電郵	tungchunhome @poleungkuk.org.hk	soc.admin @poleungkuk.org.hk
地址	東涌文東路 39 號 東涌市政大樓 3-5 樓	香港銅鑼灣禮頓道 66 號 莊啟程大樓 5 樓



保良局東涌護老院

東涌文東路 39 號東涌市政大樓 3 至 5 樓

印刷品